

Правила заполнения полей Заявления на перевод в иностранной валюте

1. Основные термины и определения

Правила - настоящие Правила заполнения Заявления на перевод в иностранной валюте, включая все изменения и дополнения к ним, принимаемые банком.

Банк - АКБ "РосЕвроБанк" (ОАО). Место нахождения - г. Москва, ул. Вавилова, д. 24. Генеральная лицензия Банка России № 3137 от 18.12.2002г.

Система финансовых сообщений - комплексы программно-аппаратных средств, позволяющие гарантированно передавать и получать сообщения по защищенным каналам связи с однозначной идентификацией отправителя и получателя, а также смысла передаваемой информации.

2. Общие положения

2.1. Настоящие **Правила** устанавливают порядок заполнения полей Заявления на перевод в иностранной валюте.

2.2. **Правила** со всеми внесенными изменениями размещаются на стендах в операционных залах по месту нахождения Банка, его филиалов и дополнительных офисов, а также на официальном сайте **Банка** в сети Интернет (<http://www.roseurobank.ru>).

2.3. Клиент несет ответственность за достоверность сведений, указываемых им в Заявлении на перевод.

2.4. Резиденты (юридические лица и индивидуальные предприниматели) **обязательно** должны представить справку о валютных операциях.

Резиденты - физические лица **обязательно** должны представить справку о валютных операциях только в случае платежей в рамках паспорта сделки по кредитному договору или договору займа.

2.5. Банк осуществляет проверку сведений, указанных в Заявлении на перевод, и принимает решение о возможности исполнения заявления на перевод.

3. Срок действия, условия применения и изменения правил.

3.1. В случае внесения изменений в настоящие Правила Банк предварительно уведомляет Клиента о предстоящих изменениях путем размещения соответствующих материалов и сообщений на информационных стендах в операционных залах по месту нахождения Банка, его филиалов и дополнительных офисов, а также на официальном сайте Банка в сети Интернет (<http://www.roseurobank.ru>).

4. Общие правила заполнения Заявления на перевод:

4.1. Поля, обязательные для заполнения:

- "Внешнее/Внутреннее"
- в поле счета либо указывается позиция "Без открытия счета", либо обязательно указывается счет отправителя
- "Сумма/валюта"
- "Отправитель денег"
- "Банк получателя" (только в случае внешнего заявления)
- "Получатель денег"
- "Назначение платежа"
- "Все расходы и комиссии по переводу"

4.2. При заполнении полей заявления необходимо обязательно писать один символ в одной клетке.

4.3. Разделительные символы – запятые, точки, тире и т.п. занимают одну клетку, слова должны разделяться пустой клеткой.

4.4. Необходимо размещать информацию на той строке, к которой она относится.

4.5. Если информации слишком много, допускается сокращать такие слова как «этаж», «квартира», «офис», можно сокращать до двух букв наименование штатов США или Австралии и т.п.

4.6. Если места для заполнения не хватает, информацию допускается вносить не построчно, а подряд, разделяя рубрики (наименование, адрес, страна) точками.

4.7. Написание фамилии, имени, отчества отправителя или получателя должно соответствовать написанию в иностранном паспорте. Если фамилия, имя, отчество будут написаны по-русски, текст будет транслитерирован в соответствии с Правилами транслитерации (**Приложение 2 к "Правилам заполнения полей Заявления на перевод в иностранной валюте"**), принятыми в АКБ "РосЕвроБанк" (ОАО). Если транслитерированный вариант написания фамилии не совпадает с написанием, зарегистрированным в банке получателя, возможно незачисление средств получателю.

5. Правила заполнения Заявления на перевод по полям:

Заявление на перевод № **от** / /

Заявление на перевод № - поставьте номер заявления на перевод (необязательно)

От - поставьте число, месяц, год, например: 12 02 2009.

Телефон отправителя / If required please call on (код страны) (код региона) - - (номер телефона)

напишите Ваш контактный телефон.

Паспорт сделки / 3 1 3 7 / / от / /

напишите номер паспорта сделки (если он есть).

СРОЧНО

Платеж может быть исполнен «срочно» (то есть валютированием текущим днем), для этого надо отметить позицию "СРОЧНО" крестиком или галочкой. Время приема данных платежей определяется "Тарифами на совершение операций в российских рублях и иностранной валюте.." Банка. *(действует только для внешних платежей и только для валют USD и EUR)*

Внешнее

Внутреннее (в случае, когда счет получателя находится в АКБ "РосЕвроБанк")*

Обязательно отметьте одну из позиций.

Внешнее – отметьте эту позицию, если:

- банком получателя является не АКБ РосЕвроБанк (ОАО);
- банк получателя имеет счет в АКБ РосЕвроБанк (ОАО), но перевод нужно провести через счет в другом банке.

Внутреннее – отметьте эту позицию, если:

- банком получателя является АКБ РосЕвроБанк (ОАО) .
- банк получателя имеет счет в АКБ РосЕвроБанк (ОАО), и перевод можно провести через этот счет.

Без открытия счета

Отметьте позицию "Без открытия счета", если платеж осуществляется без открытия счета, иначе - обязательно укажите Ваш счет, с которого будет произведен платеж и, при необходимости, счет комиссии.

Счет отправителя (Originator's Account №:)

(счета содержат по 20 символов)

(Для списания суммы перевода)	
(Для списания комиссий согласно Тарифам)	

напишите номера счетов: - для списания суммы перевода
- для списания комиссии за перевод

Сумма/валюта

(33)

Currency/Instructed Amount

Сумма в иностранной валюте/(цифрами и прописью) . Код валюты
(выбрать из списка валют)

- укажите сумму перевода цифрами (дробную часть суммы напишите после разделительной точки) и прописью. Целая часть суммы вписывается так, чтобы не было пустых клеток между последней цифрой и точкой.
- напишите код валюты в международном трехбуквенном формате ISO 4217, например: USD. Код необходимо выбрать из списка валют, в которых Росевробанк осуществляет переводы.

Отправитель денег

(50)

Originator

При наличии счета указываются данные владельца счета.

 Резидент Нерезидент | ИНН КИО

Отметьте, являетесь ли Вы резидентом РФ или нерезидентом РФ (поставить крестик, галочку)

Напишите Ваш ИНН, если Вы являетесь резидентом РФ (Для юр. лиц обязательное поле)

Напишите Ваш ИНН или КИО, если Вы являетесь нерезидентом РФ.

Наименование/ФИО

Для юр. лиц - напишите наименование Вашей организации (при необходимости его можно продолжить в строке «дополнительная информация»).

Для физ. лиц - напишите имя, отчество и фамилию.

Дополнительная информация

Если Вы являетесь физическим лицом, укажите дату и место рождения (обязательно).

Адрес (Улица, дом)

Напишите адрес регистрации/места жительства(пребывания), например: Вавилова 24 к2 кв33

Страна, город (индекс)

Напишите страну, город, почтовый индекс, например:

Россия Москва 117036 . Если Вы заполняете заявление на перевод на английском языке, то предпочтительнее обозначать страну международным двухбуквенным кодом. Например, Россия обозначается кодом RU. Тогда страна, город, индекс будут выглядеть, например, так:

RU/Moscow,117036.

* Банк-посредник (необязательно)

(56)

Intermediary bank

(не заполняется, если заявление на перевод отмечено Вами как «Внутреннее»)

№ счета /

как правило, номер счета в этом поле не заполняется

BIC (SWIFT) - код Клиринговый код

(ABA, FW, BLZ, SC и др.)

Напишите код банка (или код отделения банка), который может состоять из 8 или 11 символов (ISO 9362)

Например: VTBRUMM (код головного офиса, 8 символов) или VTBRUMMKRA (отделение в Красноярске, 11 символов).

Если в реквизитах банка есть клиринговый (расчетный) код, укажите его. Для России, например, таким кодом является МФО или БИК банка; для банков США - ABA (или FW или Routing); для банков Германии - BLZ; для банков Великобритании - SC и т.п.

Наименование

Напишите наименование банка, наименование отделения (если указано).

Адрес (Улица, дом)

Напишите адрес, например: 23 Veronese ave., floor 4, off.3

Страна, город (индекс)

Напишите страну, город, индекс. Например: USA,LOS ANGELES,8500 CA.

!!! Обращаем Ваше внимание, что АКБ Росевробанк (ОАО) оставляет за собой право менять маршрут платежа.

Это означает, что банк-посредник, указанный Вами, может быть удален в платеже или заменен на другой банк, в соответствии с условиями работы наших иностранных корреспондентов.

* Банк получателя

(57)

Beneficiary's bank

(не заполняется, если заявление на перевод отмечено Вами как "Внутреннее", т.е. банком получателя является АКБ РосЕвроБанк (ОАО))

№ счета в банке-посреднике /

№ счета в банке-посреднике: если известен номер счета банка получателя в банке-посреднике, напишите его после слеша (косой черты - /).

BIC (SWIFT) - код Клиринговый код

(ABA, FW, BLZ, SC и др.)

Напишите код банка (или код отделения банка), который может состоять из 8 или 11 символов (ISO 9362)

Например: VTBRUMM (код головного офиса, 8 символов) или VTBRUMMKRA (отделение в Красноярске, 11 символов).

Если в реквизитах банка есть клиринговый (расчетный) код, укажите его. Для России, например, таким кодом является МФО или БИК банка; для банков США - ABA (или FW или Routing); для банков Германии - BLZ; для банков Великобритании - SC и т.п.

Наименование

Напишите наименование банка, наименование отделения (если указано).

Адрес (Улица, дом)

Напишите адрес, например: 23 Veronese ave., floor 4, off.3

Страна, город (индекс)

Напишите страну, город, индекс. Например: USA,LOS ANGELES,8500 CA.

Если информации слишком много, допускается сокращать такие слова как «этаж», «квартира», «офис», можно сократить до двух букв наименование штатов США или Австралии и т.п.

Если места для заполнения не хватает, информацию допускается вносить не построчно, а подряд, разделяя рубрики (наименование, адрес, страна) точками.

Информацию, которая не поместилась в поле 57, можно дописать в поле 72, после кода /ACC/.

Код обязательно должен быть заключен между двумя слешами.

* Для внутреннего заявления поле (56) "Банк-посредник" и поле (57) "Банк получателя" не заполняются
1) Все поля должны быть заполнены в строгом соответствии с "Правилами заполнения полей Заявления на перевод".
2) В случае несоблюдения "Правил заполнения полей Заявления на перевод" Банк не несет ответственности за непоступление средств по назначению и за сроки прохождения платежа.

ПОДПИСИ (SIGNATURES) _____

М.П. (STAMP)

Если Вы являетесь физическим лицом, поставьте свою подпись,.

Если Вы являетесь юридическим лицом, поставьте подписи уполномоченных лиц,

М.П. (место печати): Если Вы являетесь юридическим лицом, поставьте печать Вашей организации.

Дополнительная информация об отправителе/представителе

Отправитель

Представитель

Отметьте нужную позицию галочкой, крестиком.

!!! Для отправителя данные заполняются только в случае заявления на перевод без открытия счета.

В этом случае поля "ФИО", "Дата рождения", "Место рождения" и "Адрес места жительства" можно не заполнять, если они уже указаны в поле (50) "Отправитель денег".

ФИО

Фамилия, имя, отчество(при наличии) должны заполняться в точном соответствии с документом, удостоверяющим личность (и на том же языке)

Дата рождения / / Место рождения

Адрес места жительства (регистрации) пребывания

Отметьте крестиком или галочкой тип указываемого адреса.

Укажите Индекс, страну, область (республику, край), район, населенный пункт (город, село и т.д.), улицу, дом, корпус, квартиру

Документ, удостоверяющий личность

Страна выдачи Серия и номер

Дата выдачи / / Выдан

(кем, когда)

Реквизиты доверенности: Номер Дата выдачи / /

Дополнительная информация, заполняемая нерезидентом (обязательно)

Миграционная карта

Если Отправитель/Представитель является гражданином Белоруссии, то сведения о миграционной карте не заполняются.

Номер карты с / / по / /

(дата начала пребывания)

(дата окончания пребывания)

Документ, подтверждающий право пребывания в РФ

Если Отправитель/Представитель является гражданином страны, предусматривающей безвизовый въезд на территорию РФ, то сведения о документе, подтверждающем право пребывания в РФ не заполняются.

Виза Вид на жительство Разрешение на временное проживание Иной документ

Отметьте нужную позицию галочкой, крестиком.

Серия и номер с / / по / /

(дата начала действия)

(дата окончания действия)

Другая информация _____

Отправитель/Представитель _____ / _____
(подпись) (Ф.И.О.)